

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ДЗ «ДНІПРОПЕТРОВСЬКА МЕДИЧНА АКАДЕМІЯ
МОЗ УКРАЇНИ»

КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ



АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ НАВЧАННЯ

ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ

Матеріали XXII Всеукраїнської науково-практичної конференції

Дніпро
2020

Редакційна колегія:

д. філол. н., проф. **Т. В. Філат** (відп. ред.);

к. філол. н., ст. викладач **Н. В. Кузнецова**;

к. філол. н., ст. викладач **К. Ю. Перинець**.

Актуальні проблеми навчання іноземних студентів. Матеріали ХХІІ Всеукраїнської науково-практичної конференції. – Дніпро, 2020. – 199 с.

Збірник містить матеріали науково-практичної конференції. Розглядаються актуальні проблеми навчання іноземних студентів, а також питання методики викладання української, російської, латинської та іноземних мов у вищій школі.

Для спеціалістів-філологів, викладачів вищих навчальних закладів, аспірантів, студентів-філологів.

Усі матеріали друкуються в авторській редакції.

сконцентруватися на головному й покращує творче мислення. Вважається, що сірий - одночасно розслаблює та заспокоює, він є кольором інтелекту. Зелений – допомагає легше сприймати нові ідеї й різні точки зору. Він сприяє кращій самоорганізації й концентрації думок. Саме, зелений і жовтий кольори позитивно впливають на розумову працю. Вони загострюють зір і слух, прискорюють зорове сприйняття, створюють стійке ясне бачення матеріалу. Фіолетовий є кольором внутрішньої концентрації, він допомагає абстрагуватися від усього зайвого й зосередитися на головному. Також він стимулює роботу мозку й сприяє вирішенню творчих завдань.

Отже, правильно підібрані кольори в оформленні навчальних матеріалів матимуть позитивний вплив на засвоєння навчальної інформації студентами.

Жадлун М. И.

ГУ «Днепропетровская медицинская академия МЗ Украины»

ПРАКТИКА ПОКАЗА КОРОТКОМЕТРАЖНОГО ФИЛЬМА

«НЕ МОЙ» НА ЗАНЯТИЯХ РКИ

Не так давно на сайте **AdMe** была представлена подборка короткометражных фильмов, которые, по мнению авторов-составителей, смотрятся на одном дыхании и оставляют сильные впечатления. Так, к просмотру были рекомендованы следующие картины: «Правда» (2004 г.), «Трудно быть богом» (2005 г.), «Подтверждение» (2007 г.), «Знаки» (2008 г.), «Цирк бабочек» (2009 г.), «Страна игрушек» (2009 г.), «Настройщик» (2010 г.), «Запрос в друзья ждет подтверждения» (2011 г.), «Конверт» (2012 г.), «Сейчас или никогда» (2012 г.), «Человек – улыбка» (2013 г.), «Мне что, разорваться?» (2014 г.), «Стрелок» (2014 г.), «Подарок» (2014 г.).

Как нам кажется, предложенная подборка может быть полезна преподавателям РКИ, потому как просмотр видеофильмов, в целом, является частью современной культуры, в частности, – отвечает коммуникативному

подходу к обучению иностранным языкам.

Демонстрация короткометражных фильмов на занятиях РКИ, безусловно, имеет ряд преимуществ, среди которых активизация зрительного и слухового восприятия студентов, тренировка их памяти и внимания, практика спонтанной и диалогической речи, развитие творческого мышления, фантазии, и, как следствие, эмоциональное и эстетическое впечатление.

Обращение к короткометражным фильмам (фр. *court métrage*) во время занятий РКИ не ново, но всё же актуально. Так, Н. Н. Толстова представила методическую разработку занятия на основании кинокартины «Offline» (2011 г.); Е. И. Гринкевич составила различные виды заданий и упражнений, ориентированные на короткометражку «Первый снег» (2015 г.); Т. Б. Кашпирева предложила собственный алгоритм работы с фильмом «Про любовь» (2017 г.).

Стоит отметить, что идеи и разработки вышеуказанных исследователей являются примерами продуктивного использования видеоматериалов в процессе обучения иностранных студентов, а методические критерии выбора фильма, предложенные Т. Б. Кашпиревой [2, с. 108], несомненно, практичны для преподавателей РКИ.

В свете сказанного, хотелось бы поделиться практикой показа короткометражного фильма «Не мой» студентам второго курса франкоязычной формы обучения по специальностям «Médecine générale» и «Médecine dentaire».

Несколько слов о фильме. «Не мой» (2017 г.) – романтическая мелодрама от режиссера В. Подгорецкого, главные роли в которой сыграли Агния Кузнецова и Иван Добронравов. Продолжительность фильма 15:50 минут. По сюжету главные герои, Вадим и Оля, знакомятся в интернете. Во время первой встречи выясняется, что у Вадима есть одна особенность – он не может говорить. Каким образом общаются молодые люди, были ли они знакомы до этого свидания, как рождаются чувства – все это показано в фильме.

Просмотр кинокартины был разделен на три этапа: предпрезентационный,

презентационный и послепрезентационный.

Предпрезентационный этап начался с разбора названия фильма. Так, студенты выдвинули несколько предположений, зависящих от написания:

1) «Не» (отрицательная частица) + «мой» (притяжательное местоимения), например: *не мой зонт; не мой учебник; не мой друг; не мой брат.*

2) «Не» (отрицательная частица) + «мой» (императивная форма глагола), например: *Не мой доску! Не мой посуду, мама!;*

3) «Немой» – лишенный дара речи, способности говорить, например: *Немой человек. Она была нема от рождения.*

Затем был проработан лексический минимум для лучшего понимания звучащей речи.

Презентационный этап начался с показа фильма без звукового сопровождения, после чего студенты, опираясь на зрительное восприятие, дали описательную характеристику увиденного, а именно, обозначили, где и когда разворачиваются события, кто главные герои, как они выглядят, что с ними происходит. Затем мы приступили к фрагментарному просмотру видеоряда, сосредоточившись на звуковой стороне изображаемого на экране.

Послепрезентационный этап был посвящен разбору услышанных диалогов, характеристике поступков и характеров персонажей. Кроме этого, студенты пришли к общей трактовке названия фильма, определили его жанр и основную идею, ознакомились с отзывами к фильму, оставленными зрителями на YouTube. Далее, они поочередно озвучили собственные рецензии, аргументируя почему им понравился / не понравился фильм, станут ли рекомендовать его друзьям. Наконец, были оглашены трудности, с которыми столкнулись студенты при просмотре, среди которых темп речи героини, использование ею молодёжного сленга (*фифа, офигеть*), фразеологизма (героиня говорит: *куда ветер дует, туда и я*).

Опираясь на полученный опыт показа короткометражного фильма «Не мой» в иноязычной аудитории, можно подытожить, что студенты с

интересом и участием отнеслись к такому занятию. Аудиовизуальное восприятие, понимание и обсуждение фильма не вызвало существенных трудностей.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Гринкевич Е. И. Использование короткометражного фильма «Первый снег» на занятиях РКИ в межмедицинском вузе (теоретический и практический аспекты) / Е. И. Гринкевич // Карповские научные чтения: сб. науч. ст. Вып. 8: в 2 ч. Ч. 1 / редкол.: А.И. Головня и др. – Минск: «Белорусский Дом печати», 2014. – С.76–80.

2. Кашпирева Т. Б. Поговорим «Про любовь»: формирование лингвокультурной компетенции учащихся, изучающих русский как иностранный / Т. Б. Кашпирева // Мир русского слова. – 2017. – № 3. – С. 106–111.

3. Толстова Н. Н. Пример использования короткометражных фильмов на занятиях по русскому языку как иностранному / Н. Н. Толстова // Молодой учёный. – 2017. – № 11. – С. 493–497.

Zhemanova O. A.

Dnipro State University of Agriculture and Economics

PROFESSIONALLY-ORIENTED FOREIGN LANGUAGE TEACHING IN A NON-LANGUAGE UNIVERSITY

In recent years, the modern educational system has undergone a number of reformed transformations, and the studying of a foreign language has become an important aspect for today. Language skills are important for future professionals and make them competitive in the global labor market. A special role is played by the study of foreign languages with a professionally - oriented direction. Such a study of foreign languages is aimed at reading texts on a specialty, studying terms and